

ترجمة كلمة  
الأستاذ الدكتور  
ستيفن هولجيت  
الفائز بجائزة الملك فيصل العالمية  
للطب (بالاشتراك) عام 1419هـ/1999م

صاحب السمو الملكي الأمير سلطان بن عبد العزيز  
النائب الثاني لرئيس مجلس الوزراء  
وزير الدفاع والطيران والمفتش العام  
أصحاب السمو الأمراء  
أصحاب الفضيلة والمعالي والسعادة

يشرفني جداً أن أكون أحد الفائزين بجائزة الملك فيصل العالمية للطب، ويسعدني بهذه المناسبة أن أتقدم بجزيل الشكر لجائزة الملك فيصل العالمية على اختيارها "أمراض الحساسية" موضوعاً للجائزة هذا العام، ففي ذلك دعم وتشجيع كبيرين للباحثين في هذا المضمار. والشكر، أيضاً، لزملائي العديدين في ساوث هامبتون الذين تمكنوا، من خلال جهودهم المتصلة لأكثر من عشرين عاماً، من جعل مركزنا أحد المراكز المتميزة في بحوث الربو القصبي وأمراض الحساسية. وقبل ذلك كله، فالشكر لزوجتي، إليزابيث، وأفراد أسرتي الذين هينوا لي الفرصة والظروف المناسبة للقيام بأبحاثي في مجال أعشق العمل فيه. إن هذه الجائزة، بالنسبة لي، صوت ثقة يدفعني لاستشراف آفاق المستقبل، وسأظل ممنوناً لكم على الدوام.

بارك الله فيكم جميعاً.

TRANSLATION

Speech of Professor  
**Stephen T. Holgate**

Co-Winner of King Faisal International Prize  
For Medicine 1999/1419H.

Tuesday 2.3.1999 (14.11.1419H)

Your Royal Highness, Prince Sultan Ibn Abd Al-Aziz,  
Your Royal Highnesses,  
Your Excellencies,  
Distinguished Guests,

I am deeply honoured to be chosen as one of the recipients of the King Faisal International Prize for Medicine. I would like to thank the King Faisal International Prize for choosing "Allergic Diseases" as the field in Medicine for 1999; it will do much to promote the subject. I would like to thank my many colleagues in Southampton whose consistent efforts over 20 years has led to our Centre being identified as one of excellence in the field of asthma and allergic diseases. I owe a considerable debt of gratitude to the University of Southampton and the Medical Research Council for their continued support of my research effort. Above all I would like to thank my wife Elizabeth and my family for creating the opportunities and environment for me to pursue my love of research. This Prize is an important vote of confidence for the future, for which I will always be grateful.

God bless you all.